

The “Invitations from God” Series

“來自神的邀請”系列

THE INVITATION TO FOLLOW

跟從的邀請

A. The Source of the Invitation 邀請的來源

1. Jesus’ first recorded invitation: 耶穌第一次有記錄的邀請：

“Come, follow me, and I will send you off to fish for people.” (Mark 1:17)
“耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」” (馬可福音 1:17)

2. Jesus’ last recorded invitation: 耶穌最後一次有記錄的邀請：

“If I want him to remain alive, what is that to you? You must follow me.” (John 21:22)
“耶穌對他說：「假如我要他等到我來的時候還在，跟你有甚麼關係呢？你跟從我吧！」”
(約翰福音 21:22)

B. The Tension of the Invitation 邀請的張力

1. Jesus invites us to follow, but Jesus also calls us to lead.

耶穌邀請我們來跟從，但祂亦呼召我們去帶領。

“Jesus called them together and said, ‘You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their high officials exercise authority over them. Not so with you. Instead, whoever wants to become great among you must be your servant, and whoever wants to be first must be your slave – just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.’” (Matthew 20:25-28)

“耶穌叫了他們來，說：「你們知道，外邦人有君王作主治理他們，有大臣操權管轄他們。但是在你們中間，不可這樣。你們中間誰願為大，就要作你們的用人；誰願為首，就要作你們的僕人。正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。」” (馬太福音 20:25-28)

- a. Jesus does not reject the role of a leader, Jesus redefines the role of a leader.

耶穌並沒有否定領袖的角色，祂只是重新界定領袖的角色。

Today’s Big Idea... 今日主旨...

The greatest leaders follow the Greatest Leader.

最偉大的領袖跟從那位最偉大的領袖。

“Follow my example, as I follow the example of Christ.” (1 Corinthians 11:1)

“你們該效法我，像我效法基督一樣。” (哥林多前書 11:1)

C. The Outworking of the Invitation 邀請所帶來的果效

1. In response to money: 對金錢的回應：

- a. Following Jesus means following the pathway of generosity... 跟從耶穌意味著遵循慷慨的路徑...

“Command them to do good, to be rich in good deeds, and to be generous and willing to share. In this way they will lay up treasures for themselves as a firm foundation for the coming age, so that they may take hold of the life that is truly life.” (1 Timothy 6:18-19)

“又要囑咐他們行善，在好事上富足，甘心施捨，樂意分享，為自己積存財富，而為將來打美好的根基，好使他們能把握那真正的生命。” (提摩太前書 6:18-19)

2. In response to sex: 對性的回應：

- a. Following Jesus means following the pathway of purity... 跟從耶穌意味著遵循貞潔的路徑...

“It is God’s will that you should be sanctified: that you should avoid sexual immorality; that each of you should learn to control your own body in a way that is holy and honorable, not in passionate lust like pagans, who do not know God... For God did not call us to be impure, but to live a holy life.” (1 Thessalonians 4:3-5, 7)

“神的旨意就是要你們成為聖潔，遠避淫行；要你們各人知道怎樣用聖潔、尊貴控制自己的身體，不放縱私慾的邪情，像不認識神的外邦人... 神召我們本不是要我們沾染污穢，而是要我們聖潔。” (帖撒羅尼迦前書 4:3-5, 7)

- i. To follow Jesus as a sexual being is to place God’s design above my desires.
作為一個有性需要的個體，跟從耶穌代表將神的設計凌駕於我的慾望。

3. In response to power: 對權力的回應：

- a. Following Jesus means following the pathway of humility... 跟從耶穌意味著遵循謙卑的路徑...

“In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus: Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage; rather, he made himself nothing by taking the very nature of a servant, being made in human likeness. And being found in appearance as a man, he humbled himself by becoming obedient to death – even death on a cross!” (Philippians 2:5-8)

“你們當以基督耶穌的心為心：他本有神的形像，卻不堅持自己與神同等；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就謙卑自己，存心順服，以至於死，且死在十字架上。”

(腓立比書 2:5-8)